





azkunazentroa.eus



Bilbao

society and contemporary culture

**BILBAO** 





Legal deposit BI-1481-2018 © 2019. Centro Azkuna de Sociedad y Cultura Contemporánea S.A.

Cover image: Cabello / Carceller. Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans. Exhibition

ιι

"The viewer gets very few options: Enter, look, and stay with your mouth open. His/her thoughts need to be awakened"

#### Isidoro Valcárcel Medina

Premature ArchitecturesExhibition 10th May to 18th September 2022 BAT Espazioa

#### 

- 7 Architectures and their meanings
- 8 Accompanying us this quarter are...

#### PROGRAMME

- 10 Cabello / Carceller. A voice for Erauso. Epilogue for a trans time. Exhibition
- 13 Sahatsa Jauregi. Aizkora. Exhibition
- 14 Isidoro Valcárcel Medina. Premature Architectures. Exhibition
- 17 Jesus Pueyo. El hombre orquesta. Installation
- 18 Grimanesa Amorós. Scientia. Installation
- 19 Antonio Fernández Alvira. Memoria de forma. Installation
- 21 Societat Doctor Alonso. Hammamturgia. Performance
- 22 Judy + JD Zazie. Experimental music concert
- 22 Al Karpenter + Orbain Unit. Experimental music concert
- 24 Zinemateka. The voice of change. Cinema directed by women
- 26 Kinu#7. Deimantas Narkevičius. Cinema and audiovisuals
- 28 Orhan Pamuk Conversation. Literature
- 28 Gutun Zuria Bilbao Reading Club. Literature
- 29 Bilbao Basquefest
- 29 Mewen Bilbao

#### ARTISTIC CREATION PROJECTS

- 32 Ion Munduate, Elena Aitzkoa & Miguel A. García, Azkuna Zentroa associated artists since 2022. Azkuna Zentroa Associated Artists
- 32 Urbanbat. Behatokia. Collective Residents Programme
- 33 Higinia Garay, Marine des Mazery & Jimmy Beaulieu: Sharing experiences and perspectives. International Comic Residency
- 34 Aimar Arriola. *Un deseo de forma*. Azkuna Zentroa Associated Researcher
- 35 Isabel de Naverán. *La ola en la mente*. Azkuna Zentroa Associated Researcher
- 36 Laida Lertxundi. 8 topaketa. Azkuna Zentroa Associated Artist

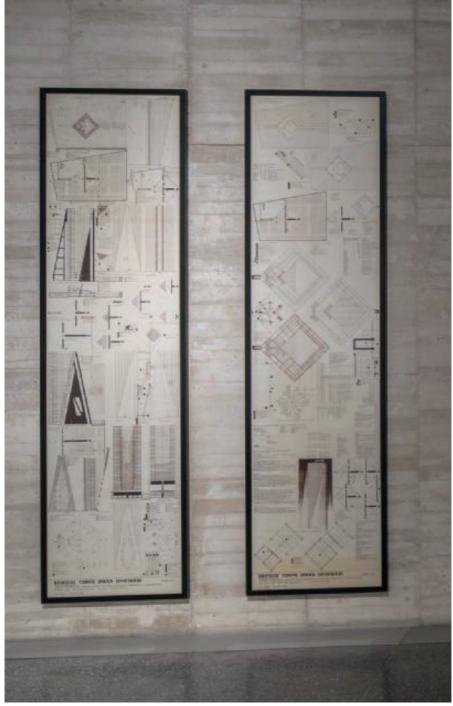
\_\_\_\_\_

#### EDUCATIONAL PROGRAMME

- 41 Dialogues and podcasts in relation to essential figures in comics
- 41 Meeting with Naizen, Association of Families with Trans Minors

#### AZ

- 44 Visits programme
- 46 New Workshops in the Physical Activity Centre
- 47 Azkuna Zentroa publications
- 49 General information



valcarcel Medina. @MUSAC

## Architectures and their meanings

The exhibition projects, contemporary cinema, and the stage, play key roles in the Centre's cultural proposals for the coming months. This quarter's programme kicks off in the wake of Gutun Zuria Bilbao. International Literature Festival in the guise of meetings and literary activities with leading figures in contemporary narrative.

As regards visual arts, three of the new projects focus on architecture and its meanings from different perspectives. An example of this is Isidoro Valcárcel Medina's *Premature Architectures*, which have been installed in the BAT Espazioa since May. In these thirty urban planning and building projects, the winner of the 2007 National Award for Plastic Arts and a state reference benchmark in conceptual art, poses questions regarding the potential of architecture to propose other ways of life or other uses of spaces.

The architecture of space and its meaning is also the guiding principle for the project created by the artist Antonio Fernández Alvira and produced by Azkuna Zentroa for the Centre's Terrace, which can be visited from June. The sculptural and installation formulation of the work explores the relationship between container and fluid, between the Alhóndiga's past as a wine warehouse and its present as a permeable cultural container.

In the case of *Scientia* by the artist Grimanesa Amorós, the Atrium is the space which sustains this large lighting installation that has been active since the end of May. The site-specific is a light sculpture which involves people accessing this central space in dialogue with the surrounding architecture, stimulating moments of self-reflexion and personal fulfilment while creating connection through the medium of light.

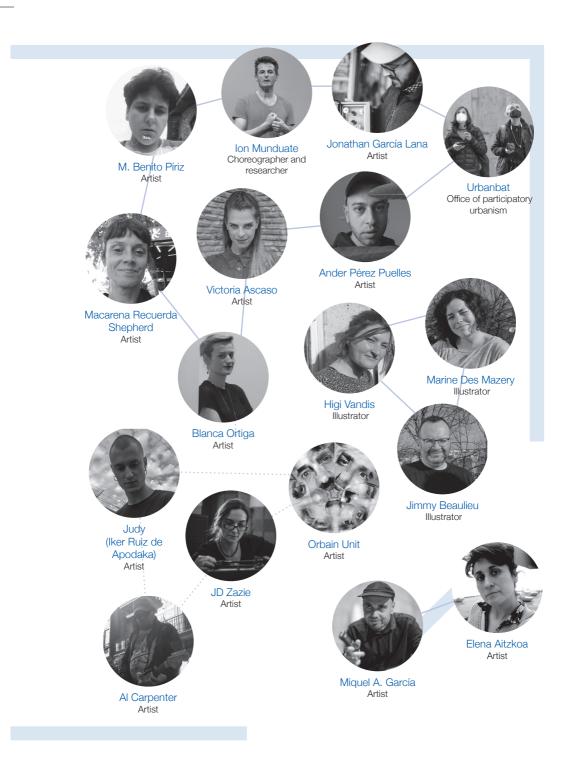
The new cycle of the Zinemateka is a selection of works directed by women who are becoming the voice of change in contemporary cinema, recognised by juries and audiences at major festivals. *Hammamturgia*, the latest work by Societat Doctor Alonso, and the experimental music concerts by Judy + JD Zazie and Al Karpenter + Orbain Unit, stand out in a quarter in which the project *A Voice for Erauso. Epilogue for a trans time* is still open in the Exhibition Hall.

All this, together with an artistic community that continues to grow. Ion Munduate, Elena Aitzkoa and Miguel A. García have joined this year as Azkuna Zentroa associated artists.

## Accompanying us this quarter are:

Artists, curators, cultural agents... Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao programme arises from the complicity of people from different disciplines who give value, contribute and enrich our proposals aimed at the different audience communities. The projects and people accompanying us this quarter, who form part of the conversations we started this year, are shown here.







VISUAL ARTS / EXHIBITION 10 MAR. > 25 SEPT.

## Cabello / Carceller

# A voice for Erauso. Epilogue for a trans time

Curator: Paul B. Preciado Exhibition produced by Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbao The *A voice for Erauso. Epilogue for a trans time* project, by artistic collective Cabello/Carceller, curated by Paul B. Preciado, it sets out the construction of a historical story in relation to contemporary queer and trans policies.

The project started out with Cabello/Carceller coming across a highly fascinating and unusual portrait, probably the one Juan van der Hamen did of Catalina de Erauso dressed as a lieutenant of the Spanish colonial navy in 1626. Today it belongs to the Kutxa collection. Erauso was born in Donostia in 1592 and assigned female gender. She was given the name Catalina, although she was more commonly known as "the lieutenant nun". This was partly thanks to her autobiography, which tells the adventures of a young woman who fled the convent "dressed as a man" to later travel the lands colonised by the Spanish empire from Chile to Mexico as a soldier and merchant (under the aliases of Francisco de Loyola, Juan Arriola, Alonso Díaz Ramírez de Guzmán and Antonio Erauso, among others).

Cabello/Carceller has created a new "portrait" of Erauso for this project, questioned by a gallery of new trans characters. This audiovisual piece produced by Azkuna Zentroa was filmed with Doxa Produkzioak, with Alberto sin Patrón as wardrobe designer and Mursego for the music.

The exhibition project is completed with a public programme of activities, the exhibition catalogue and an educational programme of visits for the general public.

#### 

March 10 > September 25

**Commented visits (45')** Every Thursday at 6:00 p.m. & 7:00 p.m. Further information at azkunazentroa.eus

#### CABELLO/CARCELLER

(Helena Cabello y Ana Carceller), started their collaboration in the early nineties with the intention of examining the hegemonic means of gender construction in visual practices, proposing critical alternatives from queer positions. They combine the undertaking of their artistic projects with research, writing, curating and teaching. Their work was selected in 2015 for the Spanish Pavilion at the 56th Venice Biennale.

#### PAUL B. PRECIADO is a

philosopher, art curator and writer. He is internationally known for his work on body, gender and sexuality politics. He has been **Director of Public Programmes** and the Independent Studies Programme at the Museum of Contemporary Art of Barcelona, Curator of Public Programmes at documenta 14. Kassel and Athens: and curator of the Taiwan Pavilion in Venice with the artist Shu Lea Cheang. among other institutional tasks. He is the author, among others, of Countersexual Manifesto; and Testo Junkie, Sex, Drugs and **Biopolitics** 

FROM MARCH 10 TO SEPTEMBER 25, 2022

## **Cabello/Carceller** Una voz para Erauso. Epílogo para un tiempo trans

Curator: Paul B. Preciado

EXHIBITION HALL

FROM OCTOBER 28, 2022 TO FEBRUARY 26, 2023

# Somewhere from here to heaven

Curator: Garbiñe Ortega

EXHIBITION HALL

FROM JUNE 16, TO OCTOBER 30

## Antonio Fernández Memoria de forma

TERRACE

FROM NOVEMBER 29, 2022 TO FEBRUARY 26, 2023

**Syn-bios** Curator: María Ptqk

MEDIATEKA GALERIA + LANTEGIA 1

FROM MAY 30, TO AUGUST 30

## Grimanesa Amorós Scientia

Light installation

ATRIUM



#### VISUAL ARTS / EXHIBITION / BABESTU. CREATION SUPPORT PROGRAMME 22 MAR. > 23 APR.

## Sahatsa Jauregi Aizkora

Sahatsa Jauregi presents the work process of the *Aizkora* project at BAT Espazioa. It is a journey through multiple representations of the axe figure, originated in the nearest collective imaginarium.

Within the framework of Babestu. Creation Support Programme 2021, Sahatsa Jauregi's research begins with a sculptural configuration which converses with production methods of artisanal axes.

According to the creator, *Aizkora* «is also a pause in time that enables the pooling of a compendium of materials which have been collected and will help understand the meaning of an axe as the receiver of signifiers, which operates in different fields of knowledge.»

SAHATSA JAUREGI AZKARATE (Itaparica, Bahía, 1984) is currently a member of the Okela Association and has taken part in numerous individual and collective exhibitions. She has received the following awards: Gure Artea 2019, Ertibil-Bizkaia 2017 and Gipuzkoa Nouvelle Artists' Programme 2013. March 22 > April 23 Lantegia 2. BAT Espazioa

April 7, Thursday

Conversation Sahatsa Jauregi with Miren Jaio

6:30 p.m. Lantegia 2. BAT Espazioa Free entry prior registration at azkunazentroa.eus



VISUAL ARTS / EXHIBITION 10 MAY. > 18 SEP.

## Isidoro Valcárcel Medina

Arquitecturas Prematuras (Premature Architectures)



@ MUSAC

The exhibition *Arquitecturas Prematuras (Premature Architectures)* by architect and artist Isidoro Valcárcel Medina, co-produced with Azkuna Zentroa and MUSAC (Castilla & León Contemporary Art Museum), opens on 10th May.

#### Arquitecturas Prematuras (Premature Architectures)

comprise a collection of town planning and building proposals drawn up by Valcárcel Medina between 1984 and 1992 which, to quote him, «evidence the absolute contradiction extant between the most immediate reality of urban space and the structures pretending to configure it.»

At first sight, the pieces look like architectural drawings with their corresponding technical solutions, hand drawn pictures of different buildings similar to those made at that time. However, their titles *–Tower for suicides, Building for the unemployed, Colony of shacks... –* make it obvious they are not typical projects but rather conceptual or unrealisable, not because of a lack of construction development, but because they would require another era and way of thinking to be feasible.

This exhibition curated by Kristine Guzmán displays 30 of these projects where the 2007 National Plastic Arts Award winner reveals the capacity of architecture to propose different ways of living and uses of spaces, enabling debates affecting politics and society. May 10 > September 18

Lantegia 1.

Free admission

#### 

The exhibition is completed with the *Premature Architectures* publication, which completely includes for the first time all projects on urbanism and architecture conceived by Isidoro Valcárcel Medina. It also includes the replicas the artist created of Ernst Neufert's The Art of Projecting in Architecture.

*Premature Architectures* is on sale at dendAZ, the Azkuna Zentroa shop; and at dendaz.azkunazentroa.eus

**ISIDORO VALCÁRCEL MEDINA** is a National Plastic Arts Award Winner (2007) and a key conceptual art figure. He was born in Murcia in 1937 and moved to Madrid at the age of 19 to study Architecture and Fine Arts. After a period in New York, he came into contact with minimalism in 1968. He later evolved to the construction of places via environments and performances, becoming a Spanish conceptual art pioneer with Antoni Muntadas and Francesc Torres. From 1972 onwards, after taking part in the Pamplona Session on conceptual art, his works were chiefly created in urban spaces.

He set up a work corpus based on critical research into the notions and conventions of the art system, likewise the relationships between art and people. His work has been evolving for almost 50 years towards a dematerialization that favours not so much art objectification, but rather its experience, which underlines the artist's interest in the inter-relationship of life and art.



## VISUAL ARTS / FILM & AUDIOVISUAL / INSTALLATION 22 FEB. > 1 MAY.

## Jesus Pueyo El hombre orquesta (One-man band)

Multidisciplinary artist Jesús Pueyo's installation *El hombre* orquesta (*The one-man band*) is on display in the Mediateka Galeria until 1st May.

Like the 40s variety shows, Jesús Pueyo creates an audiovisual piece with 3 synchronised video and audio channels, where there is magic, humour, choreographies of movement and more intimate moments projected onto 3 large screens suspended on a wall and vertically oriented.

Pueyo explains that «Regarding this display arranged like an Italian style theatre, the author takes on different characters to create a digital tragicomedy, which nobody wants to be a part of.»

CHARACTER A: What's the story? CHARACTER B: There is no story. CHARACTER C: Oh! The story's that there is no story. CHARACTER A: A tale without a plot? CHARACTER C: Something like that.

The audiovisual piece written and directed by Jesus Pueyo is performed by the author himself in conjunction with Raúl Lomas for musical composition and direction.

JESUS PUEYO (Leioa, 1971) is an interdisciplinary artist who began his work at the beginning of the 90s. His proposals were materialised in different formats, such as video creation, film, theatrical shows and multimedia, performance, installation, etc. His works include: Diez personas que no deberían morir nunca (installation, expanded cinema), El video- diario de Jess (feature length documentary creation) and Serie Microcam (mono-channel video).



February 22 > May 1 Mediateka Galeria



## VISUAL ARTS / LIGHT INSTALLATION 30 MAY. > 30 AUG.

## Grimanesa Amorós Scientia

The Atrium houses the light installation *Scientia* by the artist Grimanesa Amorós. Starting from the importance of light to improve the mood and mental health of people, the Peruvian creator proposes this installation to promote moments of self-reflection and personal fulfillment. "Scientia," The piece is proposed as "a means to access our emotional self, providing a manifested mental space to nurture self-realization and promote community engagement."

This site-specific installation is part of the artistic programme that accompanies the first international congress The Wellbeing Summit for Social Change that is held in Bilbao from June 1 to 3 and that addresses social and community change, through collective action.

The meeting takes place, among other spaces, in Azkuna Zentroa, with the celebration of various workshops, a film festival and stage productions.

**GRIMANESA AMORÓS** (Lima, Perú) lives and works in New York. An interdisciplinary artist, her interests include social history, scientific research and critical theory. The direct relationship with technology is one of the distinctive features of Amorós work, who makes use of sculpture, video and lighting to create works that illuminate the notion of personal identity and community. Her work has been internationally recognized with awards such as the X Turni USA Award (Miami, FL) and the artists residency scholarship from Art Omi (Columbia County, NY).



May 30 > August 30 Atrium of Cultures

thewellbeingsummit2022.org



örimanesa Amorós

#### VISUAL ARTS / INSTALLATION 16 JUN. > 30 OCT.

# Antonio Fernández Alvira

Artist Antonio Fernández has created the *Memoria de forma* installation specifically for the Azkuna Zentroa Terrace space. A laboratory proposed under the sculptural and installation formulation that explores the relationship between container and fluid, also bringing it closer to a relationship between body and architecture.

The project produced by the Centre uses Azkuna Zentroa architecture and its significance. A place where, according to the creator, «the fluid and permeable has always been present both in its past as a wine warehouse and today, in its function as a permeable cultural container.»

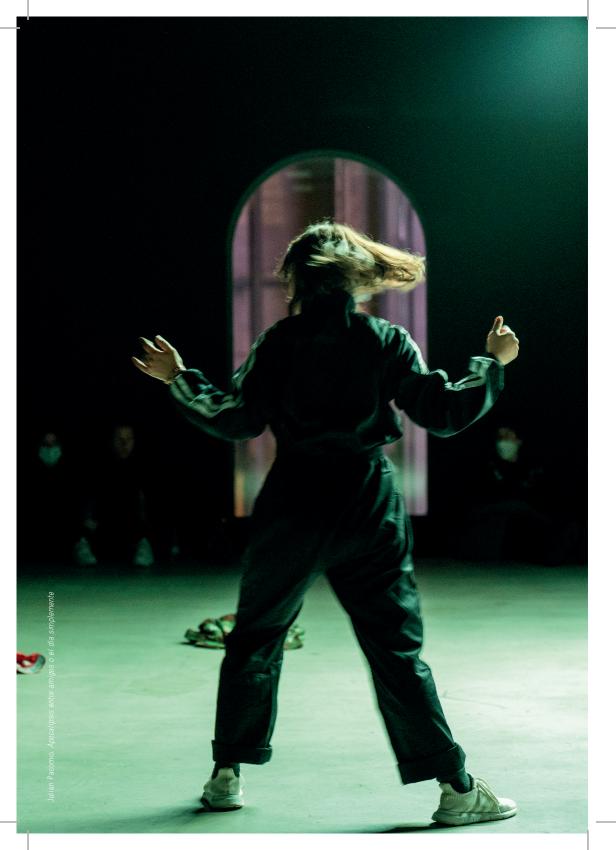
This laboratory seeks to «articulate exercises through the place and the public through interaction and dialogue with the architecture of the terrace, resulting from formal and procedural explorations with the space, and through the experience and perception of the public through their movements and routes" explains the artist.

Through processes associated with the artist's current artistic practice, the installation is composed of materials such as iron, ceramics or resins.

ANTONIO FERNÁNDEZ (Huesca 1977). Graduated in Fine Arts from the UPV/EHU. His work has been exhibited in various museums and institutions both nationally and internationally. He has won several awards and scholarships and is currently represented by the House of Chappaz gallery. He has participated in fairs such as ARCO and in projects such as #metroymedio of CA2M, Aragon Park (Madrid) or the Nuit Blanche de Mayenne (France).



June 16 > October 30 Terrace antoniofernandezalvira.com antoniofernandezalvira antonio fernandez alvira Antonio FAlvira



#### LIVE ARTS / DANCE / PERFORMANCE 26 MAY. (thurs.)

# Societat Doctor Alonso

Societat Doctor Alonso, a stage company directed by Tomás Aragay (theatre director and playwright) and Sofía Asencio (dancer and choreographer), presents *Hammamturgia*, their latest stage production which reflects on "hammamturgia", understood as the other part of dramaturgy.

When doing research, the company has always worked with the "open code" idea. As stated by Societat Doctor Alonso: "We work with internal guidelines or rules conceptually delimited through practice. When developed, they appear before the audience as a liminal space, whereby reception is both dark and open at the same time. The audience undergoes a state of uncertainty, since comprehension of the work appears somewhat encrypted by that code."

In this sense, a series of research parameters are set in the project to generate again a new internal code. "A code revolving around the ideas of hammamturgy and atmosphere, that will need to include sufficient variables to be legible by the audience, whilst leaving space for their imagination" as explained by the company.

**SOCIETAT DOCTOR ALONSO**, the company directed by Tomás Aragay and Sofía Asencio, has created an unmistakeable stage language. Their performances create tense situations arising from the freedom to reinvent dramaturgical rules while breaking away from preestablished blueprints, imbued with a large dose of fresh intelligent humour.



#### May 26, Thursday

7:00 p.m. Kubo Baltza 12€ / 8,50€ with Az Card Further information on rates at azkunazentroa.eus

General rehearsal for school audiences 11:00 a.m.

#### LIVING ARTS / EXPERIMENTAL MUSIC / CONCERT AND INTERVENTION 11 MAY. (wed.)

## Judy (Iker Apodaka) + JD Zazie

Hotsetan. Experimental Music and Sound Art Programme

Judy (Iker Apodaka) and JD Zazie make up the acts for the experimental music concert in May. Starting from the tradition of DJ from which they rose, they open up to generate and manipulate abstract electronic materials live through composition and improvisation, resulting in what could be called experimental DJ.

Artist JD Zazie presents Memory Loss in concert, a project based on electromagnetic sounds recorded in high fidelity and field recordings. Judy is Iker Apodaka's project on electronic music with absolute freedom of movement. Using hardware such as synthesisers and samplers, and without a computer, he improvises live as things happen.

May 11, Wednesday 7:00 p.m. Lantegia 1

On May 9, 10 and 11, the artist Judy (Iker Apodaka) will perform a sound intervention in Azkuna Zentroa car park background music system between 6:00 p.m. and 8:00 p.m., on 9th, 10th and 11th May.

f zazieSouncloud: , zazie 🖸 @judyisangry

#### LIVING ARTS / EXPERIMENTAL MUSIC / CONCERT 8 JUN. (wed.)

## Al Karpenter + Orbain Unit

Hotsetan. Experimental Music and Sound Art Programme

The 2021-2022 season of Hotsetan ends in June with the concert of the bands Al Karpenter and Orbain Unit.

The free improvisation guintet Orbain Unit is made up of members of prominent Basque underground bands such as Akauzazte, Killerkume, Silver Surfing Machine or Txaranga Urretabizkaia. Orbain Unit uses and embraces elements of free jazz, avant-garde, noise, psychedelia, electronics, contemporary classics and even extreme metal to create its pieces.

Al Karpenter, pseudonym of the experimental musician Álvaro Matilla, presents his project Al Karpenter Concert, a live recreation of themes of his latest published works that will be recorded in video for the creation of an experimental rock film-concert directed by Jorge Núñez. The audiovisual production will include these songs in collaboration with artists from the local and state underground.

#### 

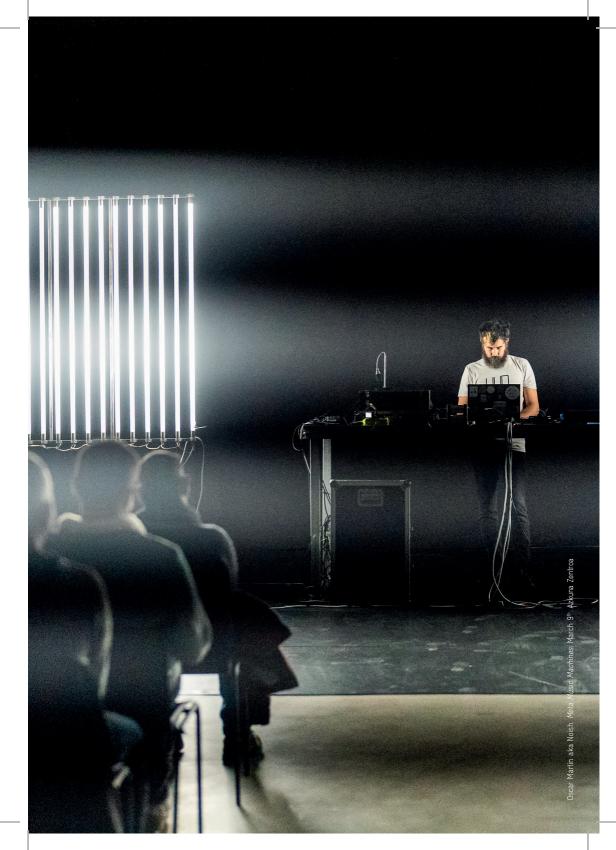
June 8, Wednesday Lantegia 1 7:00 p.m. 10€ / 7€ with Az Card and reduced rates. Further information on rates at



azkunazentroa.eus



LeBrutalTube



## The voice of change Cinema directed by women

Contemporary audiovisual production is undergoing an exciting moment of transformation, thanks in particular to the rise of women directors and filmmakers who reflect the progressive change in the film industry. Acclaimed by juries and audiences at the most important festivals, they are leading the charge in another way of making films, with stories of essential transcendency to influence social behaviour and eschew the perpetuation of patriarchal schemes and structures.

Women have been present on both sides of the camera since the emergence of cinema as an art form. Many of them have been very influential for both their innovative techniques and for the subject matters of their films, and but often have been given little visibility.

In this new cycle, Zinemateka presents a selection of some of these filmmakers who, with an incipient filmography, show all their potential and talent, whose footsteps should be followed.

#### April 27 > June 23

Golem Alhóndiga Cinemas 5€ / 4€ with Az Card Tickets: cinema ticket offices Golem Alhóndiga

and at golem.es

#### PROGRAMME

27 and 28 of april **918 gau (2021)** 

April 18th, thursday Discussion with the director, Arantza Santesteban, after the screening.

4 and 5 of may Cafarnaúm (2018)

11 and 12 of may Estiu 1993 (2017)

18 and 19 of may Tarde para morir joven (2018)

25 and 26 of may Libertad (2021)

1 and 2 of june

En realidad nunca estuviste aquí (2017)

8 and 9 of june Never, rarely, sometimes, always (2020) 15 and 16 of june

Crudo (2016)

22 and 23 of june Beginning (2020)

#### 

#### **INFORMATION**

Every projection is in Original Version (OV). The programming is subject to last minute change. + info: azkunazentroa.eus

#### 918 gau (2021)

Wednesday, 27th April / 5 p.m. Thursday, 28th April / 7.30 p.m



65'/ Documental / **D**: Arantza Santesteban / **S**: Arantza Santesteban / **C**: Maddi Barer

#### Cafarnaúm (2018)

Wednesday, 4th May / 5 p.m. Thursday, 5th May / 7.30 p.m



126' / D: Nadine Labaki / S: Nadine Labaki / C: Zain Al Rafeea, Yordanos Shiferaw, Boluwatife Treasure Bankole, Kawthar Al Haddad, Fadi Kamel Youssef, Cedra Izam, Alaa Chouchnieh, Nour el Husseini, Elias Khoury, Nadine Labaki.

#### Estiu 1993 (2017)

Wednesday, 11th June / 5 p.m Thursday, 12th June / 7:30h p.m



97'/ D: Carla Simón / S: Carla Simón / C: Laia Artigas, Bruna Cusí, David Verdaguer, María Paula Robles, Paula Blanco, Etna Campillo, Jordi Figueras, Dolores Fortis, Titón Frauca, Cristina Matas.

#### Too late to die young(2018)

Wednesday 18th May / 5 p.m. Thursday, 19th May / 7.30 p.m.



110' / D: Dominga Sotomayor / S: Dominga Sotomayor / C: Demian Hernández, Antar Machado, Matías Oviedo, Antonia Zegers, Eyal Meyer, Magdalena Tótoro, Alejandro Goic, Andrés Aliaga, Gabriel Cañas.

#### Libertad (2021)

Wednesday, 25th May / 5 p.m. Thursday, 26th May / 7.30 p.m.



104' / D: Clara Roquet / S: Clara Roquet / C: María Morera, Nicolle García, Nora Navas, Vicky Peña, Carol Hurtado, Maria Rodríguez Soto, David Selvas, Òscar Muñoz, Sergi Torrecilla, Mathilde Legran.

#### You were never really here (2017)

Wednesday, 1st June / 5 p.m. Thursday, 2nd June / 7.30 p.m.



95' / D: Lynne Ramsay / S: Lynne Ramsay / C: Joaquin Phoenix, Alessandro Nivola, John Doman, Judith Roberts, Alex Manette, Ekaterina Samsonov, Kate Easton, Jason Babinsky, Frank Pando, Ryan Martin Brown, Scott Price, Dante Pereira-Olson, Jonathan Wilde, Leigh Dunham, Vinicius Damasceno.

### Never, rarely, sometimes, always (2020)

Wednesday, 8th June / 5 p.m. Thursday, 9th June / 7.30 p.m.



101' / D: Eliza Hittman / S: Eliza Hittman /C: Sidney Flanigan, Talia Ryder, Théodore Pellerin, Ryan Eggold, Sharon Van Etten, Drew Seltzer, Lester Greene,Kim Rios Lin, Luz Ozuna, BrettPuglisi, Aurora Richards, April Szykeruk, Alana Barrett-Adkins.

#### Raw (2016)

Wednesday, 15th June / 5 p.m. Thursday, 16th June / 7.30 p.m.



95' / D: Julia Ducournau / S: Julia Ducournau / C: Garance Marillier, Ella Rumpf, Rabah Nait Oufella, Laurent Lucas, Bouli Lanners, Joana Preiss, Marion Vernoux, Denis M'Punga, Jean-Louis Sbille.

#### Beginning (2020)

Wednesday, 22th June / 5 p.m. Thursday, 23th June / 7.30 p.m.



130'/ D: Dea Kulumbegashvili / S: Dea Kulumbegashvili, Rati Oneli / C: Ia Sukhitashvili, Kakha Kintsurashvili, Rati Oneli.

ABBREVIATIONS D: Direction | S: Screenplay | C: Cast | P: Photography

Order the cycle hand program in Az Info, download it on azkunazentroa.eus or request it by sending an email with your details to info@azkunazentroa.eus, and we will get back to you.

#### CINEMA AND AUDIOVISUALS / CONTEMPORARY ART / RESIDENT COLLECTIVE PROGRAMME **26 & 27 APR.** (tue. y wed.)

## Kinu#7 Deimantas Narkevičius

The 7th session of the Kinu project by Tractora Koop. E, under the Residents Collective programme, is devoted to Deimantas Narkevičius (Utena, Lithuania 1964), one of the most renowned Lithuanian artists of his generation.

Kinu, driven by Usue Arrieta and Ainara Elgoibar, is a platform to programme, view and discuss artists' audiovisual productions. A quarterly meeting point where an artist is invited to exhibit his/her work and share a work session with him/her to reflect on this kind of practice and its specificities in a group. The project is divided into 3 parts: Public presentation; Lantaldea, a session led by the artist; and Distirak, a text drafted by a member of the work group.

Artist Deimantas Narkevičius will be in this public presentation dealing with sculpture through the relationships between shape and ideology. To this end, he goes back again and again to the recent past, paying attention to the marks which style, technology and types of representation leave on the materials over which the story is built. This has led him to use strategies such as docudrama, interview, re-montage archive images, animation, and formats such as video, film and more recently stereoscopic film.

The Kinu#7 session shows a wide selection of short films that revolve around monumentality, after which there will be an opportunity to share impressions with the artist.

Deimantas Narkevičius. The Heac

#### Proyection:

#### April 26, Tuesday

Free admission Auditorium

Workshop: April 27, Wednesday

# October 2022 → June 2023

# Own Master's degree

with Practice and Theory in Contemporary Arts and Culture



BILBAO

Universidad del País Vasco

Euskal Herriko Unibertsitatea

#### LITERATURE API. 18 (mon.)

## **Orhan Pamuk Conversation**

Orhan Pamuk, a Turkish writer and 2006 Nobel Literature Award Winner who took part in the International Literature Festival in 2014, returns to Azkuna Zentroa and Bilbao.

In this reencounter with the audience he will be dealing with the creative process of his latest novel *Nights of Plague* (Random House, 2022), where he delves into past pandemics in-depth, among other matters.



\_\_\_\_\_

April 8, Monday

7:00 p.m. Auditorium Free admission until full capacity is reached

\_\_\_\_\_

#### LITERATURA API. 5, MAI. 3, EKA. 7 (tue .)

## Gutun Zuria Bilbao Reading Club

#### Continuing with Gutun Zuria Bilbao, the Mediateka

organises a monthly reading club this quarter focused on the work of 3 authors (2 women & a man) taking part in the 2022 edition of the International Literature Festival.

#### Tuesday, 5th April / 6.30 p.m. *Un amor* Sara Mesa

Tuesday, 3rd May / 6.30. p.m. Lo que mueve el mundo Kirmen Uribe

Tuesday, 7th June / 6.30 p.m. Lectura fácil Cristina Morales

#### 

#### April 5, May 3, June 7, Tuesday

Mediateka BBK

Free admission, with prior registration at azkunazentroa.eus, until full capacity is reached

#### 28

## FROM THE 13TH TO THE 16TH OF APRIL Wednesday, thursday, friday and saturday

## BILBAO BASQUE FEST

#### April 13th, wednesday

6:30 - 7:00 p.m. Inaugural event and <u>Aitzina Folk</u> presentation

7:00 - 8:00 p.m. Basabi

TU

#### April 14th, thursday

12:00 - 1:00 p.m. *Magia a tutiplén* 

7:00 - 8:45 p.m. Flamenco on Fire (Pamplona). Flamenco and txalaparta recital with Juanjo Navas

#### April 15th, friday

12:00 - 1:30 p.m. Magia y sombras

7:00 - 8:45 p.m. *Atlantikaldia* (Errenteria) Aire Ahizpak lands festiva

bilbao

basque

FEST

April 16th, saturday 12:00 - 1:00 p.m. Txistuman

7:00 - 8:45 p.m. Bilbao Blues Festival Still River

**MEWEN BILBAO** May 6th, friday



Organized by:

13-17

abril april abril avril 2022



## **FANT 28** Bilbao Fantastic Film Festival

MAY 6 > 14

## ZINEMAGILEEN ARTEAN

## 10th Caravan of Films made by Women

MAY 31 > JUNE 4

## WELLBEING SUMMIT JUNE 1 > 3







FANT28

# **ARTISTIC CREATION PROJECTS**

#### AZKUNA ZENTROA ASSOCIATED ARTISTS

# Ion Munduate, Elena Aitzkoa & Miguel García, Azkuna Zentroa associated artists since 2022

Multidisciplinary artist Ion Munduate (Donostia, 1969); artist, poet and performer Elena Aitzkoa (Apodaka, 1984); and sound artist Miguel A. García, aka Xedh, have been Azkuna Zentroa associated artists as of this year. This creation support programme accompanies artists whose works entail an inspirational perspective on contemporary languages.

Elena Aitzkoa presents *Ur Aitzak*, a creation project resulting from a personal motivation of the artist herself. It responds to the Centre's desire and possibility "to become entangled with citizens and, in some way, to play an active role in their sensitive transformation" as explained by the artist. *Ur Aitzak* comprises 8 sculptures, which will be gradually created, linked at all times to voice and poetry work. During this first stage, Elena Aitzkoa will be accompanied by accomplices who will be working together on the project comprehension, restraint and motivation.

Hand-in-hand with Blanca Calvo, Ion Munduate will start up a project made of 3 axes acting as connected gear elements, namely: love as production, the wind rose, and suspended constellation. According to the artist, "The basis of the project is movement, harmony and love as production, understood as the factor which moves the elements, ideas and stories. And riding on this set of gears, the wind rose, which guides us and we navigate along. «This project will last 2 years and, as he adds, "it shows the concerns, desires and central themes of the elements that make up my lines of work, together with the intermediate space between them. The suspended constellation overlaps as a sky of encounters and moments of visibility with artists who have influenced and shaped my references over the years.»

As an Azkuna Zentroa artist, Miguel A. García aka Xedh will continue his line of work in the sound field, creating stagemusical pieces in a workshop format involving local artists from different backgrounds. Miguel A. García explained that, "sound is the medium and for me it's the origin rather than the end. In addition to working with musicians and artists from this medium, I would also be open to expanding it to other disciplines, provided it's in an organic way."

## COLLECTIVE RESIDENTS PROGRAMME Urbanbat. Behatokia

Urbanbat, a research and mediation office in urban regeneration processes, is the new Azkuna Zentroa collective resident. They will be developing the Behatokia programme, an experimental open and interactive urban research laboratory, over the next 2 years. A kind of citizen's "Situation Room" where you can observe the city from a transdisciplinary focus in this eco-social crisis scenario, crossing artistic and cultural practices, architecture and town planning, social sciences and situated experiences.

#### INTERNATIONAL COMIC RESIDENCY

## Higinia Garay, Marine des Mazery & Jimmy Beaulieu: Sharing experiences and perspectives



Higinia Garay, Marine des Mazery and Jimmy Beaulieu have reached the mid-point in the International Comic Residency driven by Azkuna Zentroa, Cité Internationale de la Bande Dessinée et de L'image (Angoulême), and Maison de la Littérature (Quebec).

After their first weeks in Angoulême, the 3 artists will be at Azkuna Zentroa until 6th April to continue with the projects they have been working on as part of this residency, where river and water comprise the common thread.

They consider the experience "couldn't have been more satisfying". According to Jimmy Beaulieu "it gives me enormous pleasure to be resuming my personal work on comics surrounded by my esteemed colleagues in Europe, constantly fed with the new and familiar beauty of architecture and landscapes". Higinia Garay and Marine des Mazery coincide in highlighting "how rewarding it is to have the time to be able to focus on a comic project." They also highlighted that "being able to share our processes, likewise different ways of tackling the same project is really constructive not only personally but also collectively."

After their time at Azkuna Zentroa, where they took part in Gutun Zuria Bilbao. International Literature Festival, they will finish their residency in Quebec, coinciding with the Quebec BD Festival.

> The International Comic Book Residence is supported by the Etxepare Euskal Institutua



#### AZKUNA ZENTROA ASSOCIATED RESEARCHER, 2020

# Aimar Arriola

Un deseo de forma

Research Project & Public Programme



Orriak #2: Camila Téllez, I have crossed oceans, interior image.

Curator Aimar Arriola continues his proposal *Un deseo de forma ( A Desire for Form )* as an Azkuna Zentroa Associated Researcher. He started his work in autumn 2020 responding to a commission to offer a continuity to the presence that 'queerness' in relation to art has within the Centre's programming. The main methodology of *Un deseo de forma* is dialogue with artists, and to date Dogartzi Magunagoicoechea, Manu Arregui, Camila Téllez (with Eszter Katalin), Pablo Marte and Sands Murray-Wassink have taken part.

Un deseo de forma will focus this quarter on editing and publishing new chapters in the Orriak text series, periodically published digitally on the Centre website. They are open texts commissioned to the participating artists, which complement their public actions, feeding off the Centre archive at the same time. Arriola refers to this publishing initiative as follows: «Roland Barthes suggested a distinction between book and album as publication typologies and discursive forms. In Barthes' opinion, while 'the Book' (as a conceptual category) is linked to notions of premeditation, essence and hierarchy, 'the Album' represents dispersion and open format. The 'loose pages' Barthes *imagines the album figure to be like, are those which* 

encourage the series of Orriak publications. Between book and album, I would go for the latter as a rare and unstable form, as a 'gueer' form.»

The most recent publication in the *Orriak* series is the text *I have crossed oceans* by Camila Téllez, still available on the Centre website. Pablo Marte and Sands Murray-Wassink's publications will follow during this quarter, at the same time as the research advances.



#### AZKUNA ZENTROA ASSOCIATED RESEARCHER, 2021 - 2023

## Isabel de Naverán La ola en la mente (The Wave in the Mind)

Isabel de Naverán will be developing *La ola en la mente*, a proposal focused on writing as a kind of curatorship, between 2021 and 2023.

The name is borrowed from the original title of Ursula K. Le Guin's book The Wave in the Mind (published in Spanish as Contar es escuchar. Sobre la escritura, la lectura, la imaginación). Le Guin chose the title inspired by a letter Virginia Woolf sent to the poet, writer and garden designer Vita Sackville-West, where she emphasised the importance of finding the correct writing rhythm. This is a process that requires being physically in sensitive observation mode, which Woolf compares to the movement of a silent wave starting mid-ocean and slowly approaching the shore. According to her, the task of the writer consists of detecting the movement of said wave as it approaches, breaks and settles as foam. Only then, she states, you can recognise the rhythm underlying the words.

which is different from the so-called performative writing, insofar as it does not (or not only) act on the body of the person reading it. Somatic writing shows how History is etched on bodies via learnt, inherited or imitated gestures, but it also the forms of perception physically incorporated, i.e. the way we look, feel and see, likewise the ways of narrating, saying and talking. In this sense, it assumes language as something material capable of seeing and revealing the different strata comprising the relationships with that which addresses us in art research. Furthermore, it is a corporal thinking practice which questions the concept of body as anatomy, i.e. a physical space that delimits and contains individual nontransferable subjectivity.»

To this effect, *La ola en la mente* wishes to hold dialogues and epistolary exchanges with a series of artists and researchers, giving rise to a book which writes itself over 2 years as a listening device and research methodology to connect intellectual and sensual senses.

Going from there, de Naverán describes her proposal as follows:

«I wonder whether writing might be a way of making a place on several planes, i.e. spatial, mental, identity and time based. A way of connecting to what has affected us, likewise a way of making a world from the nearest point. *La ola en la mente* is an attempt to put somatic writing into practice,



La ola en la mente. Design & drawing @ Raquel G. Ibañez 2022

#### AZKUNA ZENTROA ASSOCIATED ARTIST

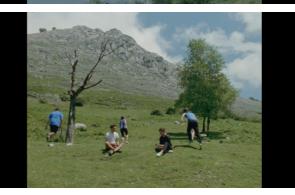
## Laida Lertxundi <sup>8 topaketa</sup>

8 Topaketa is conceived as an ephemeral school that combines pedagogical practices with the dismantling of the production processes of a film to create something new. Eight workshops and collaborative filming that will result in a work in 16 mm. Here are some notes and anecdotes about the 2021 meetings:

The first meeting took place in June with Usoa Fullaondo and we worked on a text by Anne Carson on Safó. Taking the ideas from the text to a formal plane we triangulated desire: through a series of objects in space we devised a gesture in which later another person intervened, thus creating a triangle. A few days later, we took the trip to Urkiola and filmed there with the objects in various configurations, in addition to running uphill and filming the flora and fauna.

The second meeting with Sirah Badiola and Keira Greene dealt with the body, in tribute to Anna Halprin. Led by Sirah, we followed the Feldenkrais method and dance exercises in the auditorium of Azkuna Zentroa. The next day, we set off, this time downhill, in search of the beech forest on Mount Orixol (on the map it says Oriol), a long journey for the group. In the beech forest, barefoot, we did a Skotomorphogenesis exercise, as a kind of ritual. We filmed special scenes with Bea Setién, her body and a beech tree. We watched Ivonne Rainer movies.





The third meeting took us to Anboto, in search of sounds with which to make the landscape soundtrack. We were on a hill that surprised us with very low temperatures, and despite being mid-July,







we were cold. The workshop at Azkuna Zentroa with Alex Alonso Díaz consisted of in-depth listening exercises by Pauline de Oliveros and the staging of a sound performance by Cornelius Cardew. We talked and discussed the organization or dissolution of hierarchies within the practice of an experimental composition. We watched Kenneth Anger movies.

We always start the meetings with a map of Euskal Herria in which we mark the way to the mountain where we are going to shoot. In the fourth meeting Ren Ebel guided us through a generous exercise of creating maps, drawing and writing about a place that we know very well. We subsequently joined these places collectively and created a new map. We watched films by David Lamelas. In Gorbea we took a very long hike uphill with changing weather which left us little time to film, but we found a labyrinth in which Jimmy Schaus walked with a kind of dog-bear, our ephemeral friend.

The fifth meeting brought us to Clara Schulmann, with whom we transcribed voice-overs that we selected solo and created a collective exercise by giving the body back to these voices. The next day we went up to Mugarrekolanda, a hard climb in full sun. We stood at one point and created a choreography of bodies, texts and voices in 16mm. We watched movies by Tracey Emin, Annie MacDonell and Maïder Fortuné.

We will be waiting for you at this year's meetings - there are only 3 left! Adi Egon!

Laida Lertxundi

# PARTNERS

# ьькӨ







<sup>®</sup>Sabadell















*i*)eitb

AZKUNA ZENTROA ALHONDIGA BILBA

Deia

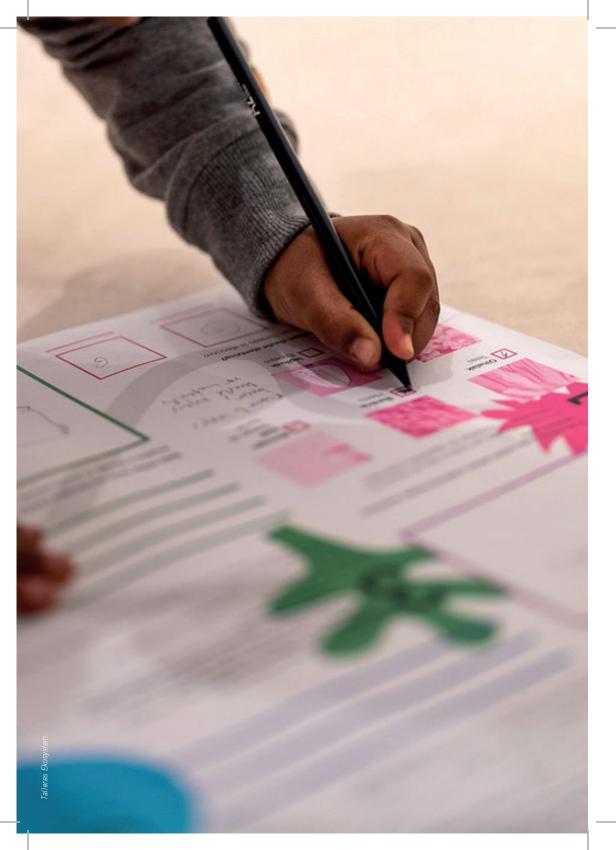
# Acknowledge the support

of the private and public bodies accompanying us as part of their commitment to the territory, working with our mission to connect society and contemporary culture.

# **Our network is open**

to any organisation interested in taking part in this project which contributes to the creation of a more creative, critical and diverse society through art.

# **EDUCATIONAL PROGRAMME**



# EDUCATIONAL PROGRAMME / CINEMA AND AUDIOVISUALS

# Dialogues and podcasts in relation to essential figures in comics

The Komikteka continues with its programme of talks and podcasts as regards leading comic figures and their works, which can be listened to on the Azkuna Zentroa website. This quarter, the protagonists are Alan Moore and Dave Gibbons, Marjane Satrapi, Jiro Taniguchi and Paco Roca.

# Alan Moore y Dave Gibbon: *Watchmen* Wednesday, 6th April · 6.30 p.m.-7.30 p.m.

Marjane Satrapi: *Persépolis* Wednesday, 4th May · 6.30 p.m.-7.30 p.m.

**Jiro Taniguchi:** *El caminante* Wednesday, 25th May · 6.30 p.m.-7.30 p.m.

Paco Roca: *La casa* Wednesday, 15th June · 6.30 p.m.-7.30 p.m.

### \_\_\_\_\_

### Encounter

Mediateka. TK101

Free admission upon prior registration at AZ Info or at azkunazentroa.eus

# **AZ Irratia Podcast**

azkunazentroa.eus/ es/actividad/dialogosimprescindibles-del-comic/

# EDUCATIONAL PROGRAMME / VISUAL ARTS

# Meeting with Naizen, Association of Families with Trans Minors

As part of the exhibition A Voice for Erauso. Epilogue for a Trans Time

Naizen, the Basque and Navarre Association of Families with Trans Minors, is organising a meeting aimed at schools as part of the exhibition *A Voice for Erauso. Epilogue for a Trans Time*. It is presented as a collective reflexive space to create awareness for the diverse reality for a Trans person.

After visiting the exhibition, the group Hikiru will screen their documentary *Transformatzen*, followed by the life testimony of several members of the Association to kick off a discussion where queries about transsexuality in childhood and adolescence can be clarified.

**NAIZEN** is the Basque and Navarre Association of Families with Trans Minors. They work to help, educate and advise families with Trans minors, and create awareness of this reality, likewise in defence of their rights. They foster the depathologization and acceptance of transsexuality as another form of diversity, as well as training professionals who intervene with the minors. March 3, 4, Tuesday & Wednesday

In collaboration with:



# AZ IRRATIA, ANOTHER WAY OF EXPERIENCING THE AZKUNA ZENTROA CULTURAL PROGRAMME



Q

Az Irratia

NI

# Visits programme

At Azkuna Zentroa the container and content merge architecture, history and artistic creation. It is, therefore, a place to discover and experience through space and programming. In order to become acquainted with the context in which this project is undertaken and to improve the experience of the persons who visit the Centre, a programme of guided tours of the building and exhibition commentary tours is being offered.



# Guided tours of the building

This one-hour tour puts into context what the Alhóndiga Bilbao has been and is: the city's wine, oil and pickle warehouse transformed into a Society and Contemporary Culture Centre.

## 

Individuals Tuesday & Wednesday: 5.30 p.m. (Basque), 6.30 p.m. (Spanish)

**Groups** Reserve the day and time at least 72 hours



# **Exhibition commentary tours**

Half-hour introductory tours to contextualise the exhibition open at all times at the Centre. The tours can be complemented with the audio guides for each exhibition, which can be downloaded from the website. Every Thursday at 6.00 p.m. and 7.00 p.m. (Basque or Spanish, depending on demand)



Catalogue of Wanderings

### 

Information: Az Info / azkunazentroa.eus

# Catalogue of Wanderings

Those preferring a different experience in the space and thought can purchase the *Catalogue of Wanderings* created by Azkuna Zentroa Associated Artist Oscar Gómez Mata with artist Espe López.

In this residency, Oscar Gómez Mata has created experiential transit and wanderings where, via the act of walking, connections are established between the urban landscape and the inner life of each person. These wanderings invite us to wander and allow our thoughts to take us somewhere else, perceive everything around us differently, and be aware of the place of each one in relation to the flow of things or fabric which can be classified as reality.

The Catalogue of Wanderings is a handbook for all these walks designed for different kinds of circumstances, days and moods.

This book-box, published in Basque-Spanish and French-English is on sale at dendAZ, the Centre store and on dendaz.azkunazentroa.eus.

# Physical Activity Center 2022 Workshops

# CALLISTHENICS

From 22nd April to 10th June 7:00 p.m. - 8:00 p.m.

# MINDFULNESS

From 23rd April to 11th June 12:15 p.m. - 1:15 p.m.

# **ZERO GRAVITY (ADVANCED)**

From 2nd to 25th May Mondays & Wednesdays <u>6:00 p.m.</u> - 7:00 p.m.

# TAI CHI

From 17th to 22nd June | Fridays 6:00 p.m. - 7:30 p.m. on the Terrace

More information and inscriptions: Physical Activity Centre's desk

# Azkuna Zentroa publications

Azkuna Zentroa publications corpus includes the activity of the Centre for its knowledge and dissemination. Said corpus comprises exhibition catalogues, essays and books revolving around the different lines of the programme

# Latest publications:



Catalogue of Wanderings Spanish / Basque-English / French Box: 125x175x25 mm ISBN: 978-84-09-38772-4 Co-publication: Azkuna Zentroa -Alhóndiga Bilbao and Le Grütli-Centre de production et diffusion des Arts vivants-Ginebra

# **Catalogue of Wanderings**

The actor and set designer Óscar Gómez Mata, together with the artist Esperanza López, has developed for two years the Laboratorio de derivas (Wanderings Laboratory) artistic project as an Azkuna Zentroa Associated Artist. A wandering is a practice whereby connections are established between the urban landscape and the inner life of each person, through the act of walking. During this residence, they have activated different wanderings aimed at the citizens, for the purposes of working on the observation and exploration of everyday urban landscapes.

The *Catalogue of Wanderings* presented at Gutun Zuria Bilbao is a user's manual of all these walks conceived for diverse types of circumstances, days and moods.

Textos	1	Valcárcel Medina
Testissyos Versional Testisak dia salakorak Kessays	Valcárcel Medina	Valcárcel Medina

# Arquitecturas prematuras

# Valcárcel Medina

Premature architectures includes all projects on town planning and architecture designed by Isidoro Valcárcel Medina. He is an artist who, for decades, has been drinking from the city and its built-up surroundings as one of his major sources of action and inspiration.

The exhibition of the same name can be visited in Azkuna Zentroa in the second quarter of 2022.

Arquitecturas prematuras Valcárcel Medina Box + three notebooks ISBN 978-84-091733-5-8 Pages: 96+96+80 Size of the box: 253 x 338 mm Trilingual Ed. Spanish-English-Basque RRP 49€ Co-published by Caniche Editorial, MUSAC and Azkuna Zentroa

You can buy the publications at **dendAZ**, and **dendaz.azkunazentroa.eus** More information: **azkunazentroa.eus** 

# dendAZ THIS IS BASQUE THE AZKUNA ZENTROA SHOP

# BASQUE DESIGN

A GASH BOR

# Design Illustration **Publications Fashion and Accessories** Decor

Wine cellar

From more than 30 local artists: Abad, Abana Bilbao, Amarenak, Ane Pikaza, Angélica Barco, Apetitu, Cookplay, Eder Aurre, Elena Ciordia, Elena Sanz, Ekomodo, Espacio Aerre, Estudios Durero, Fabdefab, From The Basque Country, Higi Vandis, Katxi Klothing, Malús Arbide, Mario Gaztelu, Mario Paniego, Mrlaspiur, Nrt, Nuoc, Palo Palú, Pilar Morquillas, Proyecto Hemen, Susana Blasco, Tytti Thusberg, Yolanda Sánchez eta Ziriak.



# **GENERAL INFORMATION**

# **CENTRE OPENING HOURS**

Every day from 9:00am to 9:00pm.

# **GUIDED TOURS**

# **GUIDED TOURS OF THE BUILDING**

A one-hour tour of the Alhóndiga to learn about the history of the building, its transformation and the current project.

# **Individuals**

Tuesday, 5:30 p.m. (Basque), 6:30 p.m. (Spanish). • Free entry prior registration in AZ Info, by phone 944 014 014 or by email info@azkunazentroa.eus

# Groups

Reserve the day and time at least 72 hours in advance at AZ Info, by phone 944 014 014 or by email info@azkunazentroa.eus
Prices:
Basque or Spanish: € 60 for groups.
English or French: € 70 for groups.

Associations and teaching centers (check in advance).

# **EXHIBITION TOURS**

· Introductory half-hour tours that contextualize the current works in the Exhibition Hall.

• Every Thursday at 6:00 p.m. and 7:00 p.m. (Basque or Spanish, depending on demand)

• Free entry prior registration in AZ Info, by phone 944 014 014 or by email info@azkunazentroa.eus.

# Capacity: 10 people.

This number may vary depending on the evolution of the health situation.

# AZ CARD

The Az card lets you enjoy a wide range of cultural, social and physical activity offers at our centre. With this card you will receive periodical information regarding all the activities taking place, and obtain interesting discounts and advantages. The renewal of the card due to loss and/or modification of data has a cost of 3 euros.

We should like to remind you that the Az Card is personal and non-transferable. Please bring it with you at all times to obtain discounts when purchasing your tickets at AZ Info.

# **GOLEM ALHÓNDIGA CINEMAS**

Consult the updated information at golem.es

# YANDIOLA, THE BOAR, HOLA BAR

Consult the updated information on yandiola.com

# **GENERAL INFORMATION**

# ACCESSIBILITY

Azkuna Zentroa is a friendly, open and accessible space for everyone. We work on the continuous improvement of the space and the programme to ensure that all audiences have a rewarding experience, are able to participate in the creative processes, and experience, share and enjoy culture on equal terms. Should you require any specific information, please proceed to AzInfo, the information point located in the Atrium.

AENOR	
ACCESIBILIDAD UNIVERSAL	
UNE 170001-1	

Azkuna Zentroa has the AENOR certificate of Universal Accessibility according to the UNE 170001-1 Standard.

# **MONTHLY PROGRAMME** IN AUDIO & BRAILLE

Request Centre programme information in Braille. Audio format can also be downloaded here: soundcloud.com/azkuna-zentroa



# CONSULT THE PROGRAMMING IN AZKUNAZENTROA.EUS

